

Tlingi leh Ngama Thawnthua Symbol Zir Chianna

C. Vanlaldingpuii*

R. Zoathanliana**

Abstract:

This paper examines Tlingi and Ngama, one of the most well-known Romantic Folk Narratives in Mizo Literature, with special attention to symbolism in the story. Since the study focuses on a Mizo folktale, the introduction first explains the meaning of folktales and symbolism based on ideas from well-known scholars in folklore and literary studies. The analysis is divided into five sections. The first section discusses the symbolic meaning of Tlingi's sickness. The second section interprets the flowers planted on her grave. The third section explores the symbolic meaning of the journey to the Valley of Death (Mitthi Khua). The fourth section discusses the Valley of Death itself as a symbolic place. The final section analyses the symbolic meaning of Ngama's death.

Each section examines how symbolism in the narrative expresses themes such as love, loss, inequality, and emotional endurance. Through this symbolic analysis, the paper aims to reveal deeper meanings in the story beyond its surface events.

Tlingi leh Ngama thawnthu hi Mizo thawnthu (Folktale) zinga hriat hlawh tak a ni awm e. Tlingi leh Ngama thawnthuah hian an inhmangaihna thukzia te, chhungte lam rem lohna avanga harsatna an tawh chhoh dan leh an inhmangaihna chu an thihpui thak thute hi a thawnthua kan hmuh theih langsar a ni a. Chumi piah lama awmze ril zawk leh a thawnthua thil thleng hrang hrangte hian eng nge a entir a, eng nge a kawh theih ni ang tih zir chian kan tum dawn a ni. He thawnthu hi Mizo rochun thawnthu lar tak a nih angin 'Rochun Thawnthu' awmzia mi thiamte'na an hrih fiahna lo tar lang hmasa ila a fuh awm e.

B. Lalthangliana chuan, "A phuahtu hriat phâk loh titi thiam leh chhonzawm thiamten an belh hlek hlek, "Unau thawnthu hriat pawh a dang" an lo tih thin anga sawi dan pawh dang hret hret mahse a thawnthu ruangam laipui inang tlat si te hi "Thawnthu" (Folktale) a nihna tak chu a ni" (28) tiin a sawi a. William Bascom chuan "The Forms of Folklore: Prose Narratives'-ah heti hian a sawi a:

Folktale chu thu inhlan chhawn, phuahchawp a ni a. Thil lo thleng tawh (history) leh thil tak tak rin tlur chi (dogma) a ni lo va, thil thleng tak tak a nih theih rualin a nih loh thei bawh avangin thutak hla taka lak chi a ni lo. Nimahsela, intihhlimna atana inhrilh thin a ni tiin sawi thin ni mah se, zirtir nei tha (moral folktales) tak tak a awm a ni... (4)

Folktale chu hnam hrang hrangin anmahni thlahtute hnen ațanga thawnthu an inro-

* Research Scholar, Dept. of Mizo, Mizoram University

** Asso. Professor, Dept. of Mizo, Mizoram University

chun chhoh zel, a sawitu azira a thawnthu ruangam leh thil thleng pawimawhte tidanglam vek si lova, tlem tlema an sawi danglam hret hret thin, tawngkaa an inhlan chhawn zel hi a ni tih pawhin a hrilh fiah theih awm e. Kan thupui hi ‘Tlingi leh Ngama thawnthua symbol zir chian-na’ tih a nih avangin symbol awmzia leh eng nge a huama, a kawh tih te hre turin symbol awmze hrilh fiahna han tar lang hmasa leh lawk ila a fuh awm e.

MH Abrams chuan, “Symbol chu thil eng pawhin a nihna baka thil dang kawh a neih thin hi a ni a. Thumal eng pawh hi symbol a nih theih vek rualin literature-ah chuan symbol chu thawnthuin a awmze pangngai dik tak baka thil thuk zawk, lung kuai zawk leh thupuiin (theme), a nihna baka a kawh leh lantir thin hi a ni,” (392) tiin a hrilh fiah.

Hetiang deuh chiah tho hian Carl Jung chuan, “Symbol chu kan ni tin nuna thumal pangngai, hming (name), mitthlaa thil kan hmuh (image) leh, thil pangngai, a awmze hriat chian sa hi a ni a, chutih rualin awmze dang chiang lo riak (vague) leh awmze inthukru (hidden) pawh a kawh tel a ni...” (3) tiin a hrilh fiah.

He’ng hrilh fiahna atanga chiang thei ta ni-a lang chu, ‘Symbol’ chu thil a nihna sa baka awmze dang emaw hrilh fiahna dang awm thei hi a ni kan ti thei awm e. Tlingi leh Ngama thawnthuah pawh hian a thawnthuin a chhawp chhuah sa bakah hian thil awmze inthukru, kawh dang tam tak nei a awm niin a lang a. Thuang hrang hranga thenin chu’ngte chu lo tar lang dawn ila.

Tlingi Damlohnain a Entir

Tlingi leh Ngama kha an tet lai atanga inkawm chhova inngaizawng chho an nih thu a thawnthuin a tar lang a. Mahse, an chhungte lamin inkawp an rem tih loh tlat avangin tlan bovin an chhungte hmuh phak lovah hun an han hmang ren rawn a. An chhungte’n buma an koh haw hnuah an inneih rem an tihsak leh tak chuan loh avangin Ngama chuan Tlingi ke hniak chu rapah (tap chung) a rep ta a, a damloh phah ta a ni tih a thawnthuah kan hmu. Ngama chuan Tlingi kan tura a kal dawn apiangin a ke hniak chu la thlain Tlingi pawh a awm a lo nuam huai thin a. He ta chiang em em mai chu Tlingi dam leh damloh khan Ngama khan thuneihna thuk tak a nei a, Ngama khan a thunun a ni ti ila kan sawi sual awm lo ve.

Tap chhakin a entir theih chu hmun lum, thil sa, emaw thil lum a ni awm e. Tin, tap chhak hi Mizo in chhunga awm thin a ni a. Tlingi damlohna leh Ngama’n a thununna hian thil thuk tak a entirin a kawh thei niin a lang. Tlingi chu mahni in lum nuam takah a awm, chu chuan tap chhak lumna kha a kawh (symbolize) thei awm e. Mahse, Tlingi chu mahni in lum ngeia awm ni mah se, a chhungte khuahkhirhna leh thununna hnuai a awmin a hmangaih ber pawh pasala neih phalsak a ni lo va. Anmahni in lum ngeia awmin, a chhungte khuahkhirhna hnuai a awmna hian a damlohna chungchanga Ngama thu hnuai a awm a nihna hi a kawh (symbolize) kan ti thei awm e.

Tlingi Thlanah Zamzo Par

Tlingi thih hnuah chuan Ngama chuan a thlanah zamzo a phun ta a, mahse chu zamzo par chu tu tih hriat lohina kung chu a lo tliak deuh sul fo mai a. He laiah hian ziaktu hrang hrangin an ziah dan a inang lo va. B. Lalthangliana chuan, “Khawvar dawn lam hian sanghar hi a lo kal den den a, a par tha ber chu a thliak ta nghauh nghauh a” (358) tiin a ziak a.

Lalthangliana Khiantge chuan, “Ngama chuan Tlingi thlanah chuan Zamzo chu a phun a; chu a Zamzo phun chu zan tin hian a tliak sul thin a, (Safa nupa hi Tlingi chuan a rawn tir thin a, an thliak thin a lo ni a)” (128) tiin a ziak ve thung.

P.S. Dahrawk chuan, “...Safe nupa chu an lo kal a, an han thliak leh san san mai a...” (156)

tiin a ziaik ve bawk. A hmaa tar lan tawh angin ziaiku hrang hrang hian an ziah danah inang lo lai a awm zeuh zeuh thin a. Tuna kan sawi laiah pawh hian sanghar emaw safe nupa emaw pawh ni se, ramsain a lo thliak thin a ni tih chu a thawnthuin a sawi tumah ngai mai ta ila a sual awm lo ve.

Ngama'n Tlingi thlana zamzo par a phunna hian a nupui a hriat rengna a entir (symbolize) theiin a rinawm a. Tin, a thawnthua kan hmuh angin, "Nakinah chuan Tlingi chu a thi ta a. Ngama chuan a sun nasa em em mai a. A thlanah chuan zamzo a phun a, a par mawi thei em em mai a. Amaherawhchu tuk tin deuh thaw hian a par chu a tliak deuh sul fo mai a (Lalthangliana 358). He laia zamzo par mawi thinzia kan hmuh hian Tlingi leh Ngama te inhmangaihna par mawi em em mai kha a kaw theiin a rinawm a. Mahse, chutia a par mawi lai taka lak leh thliah bova a awm thinna khan harsatna lian tham tak avanga an inthen hranna a kaw (symbolize) a ni kan ti thei bawk awm e.

Tlingi thih hnua a thlana pangpar thliaha lo awm ziah mai hian thihnain a pawh hran hnua pawh, an inhmangaihna chu pangpar ang maiin a la par vul (bloom) a. Mahse, zamzo par chu thliah a, lak bo a nih thinna hian thihna leh nunna a awm kawp thei lo va, thihnain Tlingi leh Ngama a then hrang ang chiahan Tlingi a hriat rengna (remembrance) pawh chu a lak atanga lak bo (seperate) a la ni leh zel tih a kaw (symbolize) thei awm e.

Mitthi Khaw Kalkawng

Ngama'n Tlingi thlana a zamzo phun lo thliak thintu ramsa a han man chhuah hnua Tlingi tirhte an ni tih a hriat chhuah hnua khan Ngama chuan mitthi khuaa zui ve a tum thu a thawnthuah kan hmu a. Mahse, mitthi khaw kalkawng chu mi nung tana kal harsa tak a nihzia thu pawh ramsate thu sawi atangin a hriat theih. *Mizo Thurochun* lehkhabuah chuan, "Anni chuan, 'I kal thei lo vang, kham kar awih tak tak leh lung kar chep tak takahte kan kal a, i kal theihna tur a awm lo, an ti a" (Khangte 128) tiin kan hmu.

Pi Pu Zunleng-ah chuan, "Ngama chu mitthi khuaa kal ve a tum ta a. Sanghar chuan mi nung tan kal a harsatzia a hrilh a" (Lalthangliana 358) tiin kan hmu bawk.

He'ng ramsate atawngkam atanga mitthi khaw kalkawng hrehawm leh mihring tana zawh harsa tak leh zawh theih loh tluka an sawina hian mihringte hmangaihna kawng bumboh tak, a bikin tuna kan zir chian lai mek, Tlingi leh Ngama te inhmangaihna kawng harsa leh awlsam lo tak mai leh khirh tak hi a tar langin a entir (symbolize) a ni a tih theih awm e. Tlingi nu leh pate avanga nun nuam leh hahdam pawha an awm lohzia te mai bakah, Ngama'n Tlingi a chan hnua a sunzia te, rilru lama harsa ti tak chung a beihna (emotional struggle) kha he mitthi khaw kawng chhengchhia leh bumboh tak hi tisa (physical) takin Ngama hian a tem a, a dai a ni tih rawn tar langtu (mirrored)-ah a ngaih theih bawkin a rinawm.

Mitthi Khuain Eng Nge a Entir?

Mitthi khuaa Ngama a zuk thlen meuh chuan mi nung khawvel nen a lo danglam em em a, an thing lo eh te chu Ngama chuan a han en chuan telhawng hi a lo ni a, chutiang zelin an sangha te pawh chu hnathel a ni a, an savawm lah pangang a ni tih a thawnthuah kan hmu. Mi nung khawvel leh mitthi khuaa danglamna awm tam tak hian Tlingi leh Ngama nuna thil tam tak a entir thei awm e. Mitthi khuaa thil inthlak danglam (transform) tam tak awm hian mitthi khuaah chuan mi nung rama dan leh hrai tam takten awmzia a neih tawh lohzia a tar lang niin a lang a.

Tin, thil inang lo leh danglamna tam tak awm hian mitthi khua chu mi nungte tan chen ve a rem lohzia a tar lang a ni tih chu chiang takin a hriat mai theih a. Chu miin a kawh (sym-

bolize) tâk ber nia lang chu mi nung khawvela inhmangaihte pahnih inhmangaih rem tihsak an nih ve lohna hi a ni a tih theih awm e. Ngama tan mitthi khuaa chen ve a rem lohna hian mi nung khawvela a hmangaih nena an len dun a rem ve lohna hi a entirin a kâwk ti pawhin a sawi theih awm e.

Tin, mi nung khawvel leh mitthi khuain a entir leh theih nia lang chu, mitthi khuaah chuan mi nung rama thil hlauhawm ni reng reng lo pangang chu thil hlauhawm tak savawm a ni a. An thing eh ðhinte lah mi nung rama an ei ðhin telhawng a ni bawk. Mi nung rama thil hlauhawm ni lo leh thil ho te anga lang chu mitthi khuaah chuan thihpui theih leh beih fe thamah a lo chang tawh a. Hmangaihna chu mihringte mai ni lo thil nung dangte tan pawh hlimna leh lawmna thlentu nia ngaih ðhin a nih laiin he thawnth<ah erawh hi chuan thihna thlentu zawk a ni a. Mi nung khawvela thil hlauhawm loh (harmless) kha mitthi khuaa thihpui tham leh beih fe tham a nihna hian hmangaihna chuan hlimna, muanna leh lawmna a thlen theih laia Zawltlingi leh Ngambawma te inhmangaihna chuan natna leh thihna a thlen zawkzia hi a entir (symbolize) a ni kan ti thei awm e.

Ngama Thihnain Eng Nge a Entir (Symbolize)?

Ngama, mitthi khuaa a han khawsak ve nawk nawk hnuah Tlingi chuan mi nung leh mitthi chu an cheng dun thei lo a ni tih a hriat avangin Ngama chu let leha a nunna han la turin a hrilh a. Ngama pawh chuan zawmin mitthi khaw lama a let leh hnu chuan engkim mai chu Tlingi hmuh angin a hmu ve ta vek mai a ni tih a thawnthuah kan hmu.

He ta ðanga chiang em em mai chu, inkawp rem tur chuan inan (equal) a ngai a ni tih hi a ni kan ti thei awm e. An dam laia an inkawp rem loh chhan nia lang chu Tlingi chhungte khan Ngama kha an hmelma en tlat a ni tih Ngama thu chham, “Vi vi, thih hnu zawl lawm, dam lai hmel mak” (Khiangte 127) hian a tichiang awm e. Tlingi nu leh pate’n Ngama an hmelma en avangin an chhungkua an insuihzawm thei lo va. Hetiang chiah hian an thih hnuah pawh an inan lohna (inequality) chuan a suihsawm thei lo a ni tih chu a entir a ni kan ti thei ang.

Ngama a han thih tâk chiah khan mitthi ve ve an ni ta a. Tichuan, inanna leh intlukna (equality) chu a lo awm a, intluk lohna a bo chiah khan an tawrhna leh an hranna (seperation) pawh a tawp zui ve ta a ni tih Ngama thihna hian a lantir (symbolize) a ni kan ti thei awm e.

He rochun thawnthuah hian thil inpha man tak tak leh thil thlen nawnna (paralellism) lam hawi zawnga chhui luh theih te pawh a awm ngeiin a rinawm. Mitthi khuaah chuan mi nung rama dan leh dun, nu leh pa avanga harsatna tam tak thlengte’n awmzia an neih tawh lohzia te, mi nung ram leh mitthi khuate inkara inbiak tawanna te, safe nupa (sanghar emaw pawh ni se) aþangtein kan hmu a. Nu leh pate vanga inþhen hranna leh an thu awihna te bakah hmangaihna ropuizia leh thih hnu piah lam ram thleng pawha hmangaihnaing nghawng a neih thuizia te he thawnthu hian a tar lang chiang em em a ni.

Works Cited

- Abrams, M. H., and Geoffrey Galt Harpham. *A Glossary of Literary Terms*. 11th ed., Cengage Learning, 2015.
- Bascom, William. "The Forms of Folklore: Prose Narratives." *Journal of American Folklore*, vol. 78, no. 307, 1965, pp. 3-20. JSTOR, <https://doi.org/10.2307/538763>
- Dahrawk, P. S. *Mizo Thawnthu*. 3rd ed., Thankhumi, 1987.
- Jung, C. G. "Approaching the Unconscious." *Man and His Symbols*, Penguin Random House, 1964, pp. 1-94.
- Khiangte, Laltluangliana. *Mizo Thurochun*. LTL Publications, 2020.
- Lalthangliana, B. *Mizo Literature (Mizo Thu leh Hla)*. 3rd ed., Revised and enlarged, Mrs. Remkungi, 2019.
- Lalthangliana, B. *Pi Pu Zunleng: Studies in Mizo Culture & Folktales*. 1st ed., B. Lalthlengliana, 2007.